

Finlay Whitefield

West Hampstead, London
United Kingdom
0797 2853 450

finlaywhitefield@gmail.com

Profile

In 2019 I completed my master's degree in Spanish Translation, Interpreting and Subtitling, in addition to a BA Hons in Modern Languages, both at the University of Essex. During my studies I became adept at translating in both language combinations (Spanish -> English and English -> Spanish), through forms of practice in a wide range of texts. My dissertation featured an 8,000-word translation of a fiction piece into English tackling challenges such idiomatic language. Since leaving university I have had other non-translation-based projects to focus on, however now I am looking to really break into the industry and providing quality work. I have still had the opportunity to translate small projects for friends including things like CVs and marketing/advertising texts.

Positions

Scala4 – Business Development Executive – March 2020 -> Present

Brondesbury Sports Club – 2012-> present (LTA Level 2, currently completing Level 3)

Education

University of Essex – 2018/2019

- MA Translation, Interpreting and Subtitling (Spanish -> English, English -> Spanish) *with Distinction*

University of Essex – 2014-2018

- BA Modern Languages (Spanish, Italian, German) *2:1 honours*
- 2016/2017 spent studying at UCA University in Buenos Aires, Argentina

St. Marylebone CoE School – 2012-2014

A-Levels x 3 Spanish, French, Geography

North Bridge House Senior School – 2007-2012

GCSEs x9

Software

I have experience of:

Microsoft Office suite

CAT (computer aided translation) tools

Quantum Wincaps

SDL Trados

Zoom, Teams etc.

Friend OS